

Hoito / Maintenance / Skötsel		
LASITETTU SEINÄLAATTA / GLAZED WALL TILE / GLASERAD VÄGGPLATTA		
STANDARDI STANDARD	KÄYTTÖ USE ANVÄNDNING	VEDENIMUKYKY WATER ABSORPTION VATTENABSORPTION
SFS-EN 14411 Ryhmät / Group / Grupp BIII	Seinät sisällä ja kodin märkätiloissa Walls indoor and in domestic bathrooms Vägg inomhus och i privata badrum	E > 10 %

Laattapinta likaantuu käytön myötä. Lasitetun seinälaatan puhtaanapito on yleensä varsin helppoa.	The surface of the tile will become dirty by time. Maintenance of a glazed wall tile is, in general, not difficult.	Plattans yta nedsölas med tiden. En glaserad väggplatta är i allmänhet lätt att rengöra.
Fila-tuotteet: Esitteen tiedot ovat suuntaa antavia. Koska eri pintamateriaalien ominaisuudet vaihtelevat, on tuotteen soveltuvuus varmistettava kokeilemalla. Käyttöohjeita tulee ehdottomasti noudattaa.	Fila-products: The information given in this leaflet is indicative. Because characteristics of material may vary shall everyone make sure by making a preliminary test that the product is suitable for intended use. Instructions for use must be followed.	Fila-produkter: Informationen i denna broschyr är endast indikativ. Då material kan ha olika egenskaper skall var och en försäkra sig om att produkten är lämplig för avsedd bruk. Användningsföreskrifter skall absolut beaktas.
Suojauskäsittely ennen saumausta: Laattapintaa ei suositella suojattavaksi ennen saumausta.	Protection before grouting: The tiling is not recommended to be protected.	Skyddsbehandling före fogning: Plattan rekommenderas att ej skyddsbehandlas.
Käyttöönottopuhdistus: Poista sementtipohjaisten laastien jäämät ennen laatoituksen käyttöönottoa Fila Deterdek -puhdistusaineella, jonka pH on alkainen. HUOM. Käytettäessä puhdistusainetta, jolla on alhainen pH, soveltuvuus on varmistettava huomaamattomassa paikassa. Erikoislaatat (boordit, listat, paneelit jne.) tulee suojata ennen puhdistusta. Kastele laatoitus puhtaalla vedellä ja levitä puhdistusaine vaikuttamaan muutamaksi minuutiksi. Puhdista pinta esim. hankauslevyllä tai juuriharjalla. Huuhtelee laatoitus huolellisesti runsaalla vedellä. Toista tarvittaessa puhdistus väkevämmällä liuksella.	Initial cleaning: Remove the remains of cementbased products using low-pH Fila Deterdek before tiling is taken in use. ATTENTION! When using an acid-based cleaner the suitability shall be checked in a hardly noticeable place. Decorated tiles (borders, listellos, panels etc.) shall be protected before cleaning. Wet the tiling with clean water and pour the mix on the tiling for few minutes. Clean the surface i.e. with a abrasive sponge or a brush. Rinse well with plenty of water. Repeat the procedure if needed with a stronger concentration.	Byggstädning: Ta bort rester av cementbundna material från plattsättningen med Fila Deterdek som har låg pH före plattsättning tags i bruk. OBS! Vid användning av rengöringsmedel med låg pH skall man försäkra sig om dess lämplighet genom prov. Dekorplattor (border, listellos och paneler) skall skyddas före rengöring. Vät plattsättningen med rent vatten och sprid ut blandningen och låt verka för några minuter. Rengör plattsättningen med t.ex. skursvamp eller borste. Skölj väl med rikligt vatten. Upprepa behandlingen vid behov med starkare mix.
Uuden laatoituksen tarkastelu: Aseta asentamaton ylijäämälaatta valmiin laatoituksen vertailukappaleeksi. Jos ulkonäkö on erilainen, on todennäköistä, että käyttöönottopuhdistus on ollut puutteellinen.	Checking the appearance of a new tiling: Compare the appearance of a loos tile with the new tiling. If You find differencies the initial cleaning of the tiling is probably not done properly.	Granskning av plattsättningens utseende: Jämför utseendet med en surplusplatta och färdig plattsättning. Om olikhet kan ses är byggstädningen uppenbarligen bristfällig.

<p><u>Laatoituksen vahaus-/suojauksäsittely:</u> Laattoja EI VAHATA. Vahaus vaikeuttaa puhtaanapitoa muodostamalla likaa keräävän, tahmean pinnan. Tavanomaisessa käytössä laatoitus ei tarvitse suojauksäsittelyä.</p>	<p><u>Protection/wax application of finished tiling:</u> DO NOT apply wax on the tiling. Wax may make cleaning more difficult by creating a sticky surface collecting dirt. In normal use the tiling does not need protection.</p>	<p><u>Skydds-/vaxbehandling av plattsättning:</u> Applicera EJ vax på plattytan då den försvårar rengöring genom att bilda en klabbig yta med smutsvidhäftning. I allmänhet behöver plattsättningen ingen skyddsbehandling.</p>
<p><u>Pintojen vedenhylkivyyys:</u> Paranna kylpyhuoneen lasi-, laatta-, teräs- ja muovipintojen vedenhylkivyyttä Filä NoDrops -tuotteella.</p>	<p><u>Water-repellence of surfaces:</u> Improve the water-repellence of glass-, ceramic tile-, metal- and plastic surfaces in bathrooms by using Filä NoDrops.</p>	<p><u>Vattenavvisande ytor:</u> Förbättra badrummets glas-, byggkeramik-, metall- och plastytors vattenavvisande egenskaper med Filä NoDrops.</p>
<p><u>Normaali puhdistus:</u> Puhdista lasitetut seinälaatat neutraalilla Filä Cleaner -puhdistusaineella. Puhdistusaineen yliannostus ja laatoituksen jättäminen märäksi edesauttavat likaa keräävän pinnan muodostumista.</p>	<p><u>Cleaning:</u> Clean the glazed wall tiles by using neutral Filä Cleaner-detergent. Overdose of detergent and leaving the tiling wet will increase risk of creating a sticky surface collecting dirt.</p>	<p><u>Regelbunden rengöring:</u> Rengör glaserade väggplattor med pH-neutra Filä Cleaner. Överdoserering av medlet och genom att lämna plattsättningen våt ökar risken för klabbig yta med smutsvidhäftning.</p>
<p><u>Suursiivous:</u> Laatan pinnasta ja käyttöolosuhteista riippuen laatoitukselle on aika ajoin suositeltavaa tehdä tehopuhdistus Filä PS87 -puhdistusaineella, jonka pH on korkea. Puhdista laatoitus esim. valkoisella hankauslevyllä tai harjan avulla. Puhdistusaineen yliannostus ja laatoituksen jättäminen märäksi edesauttavat tahmean, likaa keräävän pinnan muodostumista.</p>	<p><u>Housecleaning:</u> Depending of surface of tile and conditions of use we recommend time to time extra-ordinary cleaning with high-pH de-tergent Filä PS87. Clean the tiling with i.e a white abrasive sponge, or with a brush. Overdose of detergent and leaving the tiling wet will increase risk of creating a sticky surface collecting dirt.</p>	<p><u>Grovrengöring:</u> Beroende på plattan syta och användningsförhållanden är det rekommendabelt att tidvis utföra grundlig rengöring med Filä PS87 med hög pH-värde. Rengör plattsättningen med t.ex. vit skursvamp eller borste, Överdoserering av medlet och genom att lämna plattsättningen våt ökar risken för klabbig yta med smutsvidhäftning.</p>
<p><u>Tahrannoisto:</u> Poista tahrat Filä PS87 -puhdistusaineella. Levitä tuote tahralle ja anna kuivahtaa. Poista likajäämät märällä pesusienellä.</p>	<p><u>Removing of stains:</u> Remove stains using Filä PS87-detergent. Pour the detergent on the stain and let it almost dry. Remove the remains using a wet sponge.</p>	<p><u>Fläckborttagning:</u> Ta bort fläckar med Filä PS87. Häll ut medlet på fläcken och låt torka nästan helt. Avlägsna resterna med våt svamp.</p>
<p><u>Kalkkisaostumien poisto:</u> Poista kalkkisaostumat kylpyhuoneen pinnoilta Filävia Bagno -puhdistusaineella.</p>	<p><u>Removing of limescale:</u> Remove limescale from surfaces in bathroom using Filävia Bagno-detergent.</p>	<p><u>Kalkutfällningar:</u> Ta bort kalkutfällningar från badrumsytor med Filävia Bagno.</p>
<p><u>Silikonisaumojen puhdistus:</u> Puhdista silikonisaumat säännöllisesti Filä Cleaner -puhdistusaineella, joka vaikeuttaa homekasvuston syntyä. Käytä naarmuttamatonta työkalua, huuhtelee hyvin ja kuivaa saumat pehmeällä rievulla.</p>	<p><u>Cleaning of silicone joints:</u> Clean silicone joints regularly by using Filä Cleaner-detergent to improve resistance to mould. Use a non-scratching tool, rinse and dry well using a soft cloth.</p>	<p><u>Rengöring av mjukfogar:</u> Rengör mjukfogar regelbundet med Filä Cleaner för att motverka mögeltillväxt. Använd icke-repande redskap, skölj väl och torka fogarna med en mjuk tygrasa.</p>
<p><u>Pinttyneiden saumojen puhdistus:</u> Puhdista saumat Filä Fuganet -puhdistusaineella.</p>	<p><u>Removing stubborn dirt from joints:</u> Clean the joints using Filä Fuganet-detergent.</p>	<p><u>Rengöring av fogar:</u> Rengör fogarna med Filä Fuganet.</p>

Saumojen suojaus: Suojaa sementtipohjaiset saumat tarvittaessa Fila Fugaproof -kyllästysaineella, joka vaikeuttaa nesteiden ja tahrojen imeytymistä.	Protection of joints: Protect cementbased joints by using Fila Fugaproof to increase resistance against absorption of liquids and stains.	Skyddsbehandling av fogar: Skyddsbehandla cementbaserade fogar vid behov med Fila Fugaproof för att förminska absorption av vätska och smuts.
---	--	--

TAHRANPOISTO / REMOVING OF STAINS / FLÄCKBORTTAGNING	
TAHRAN TYYPPI / TYPE OF STAIN / FLÄCKTYP	PUHDISTUSAINA / DETERGENT / RENGÖRINGSMEDEL
Rasva ja öljy / grease and oil / fett och olja	Fila PS87
Purukumi / chewing gum / tuggummi	Fila PS87
Olut / beer / öl	Fila PS87
Kahvi / coffee / kaffe	Fila PS87
Viini / wine / vin	Fila PS87
Kolajuoma / cola soft drink / cola-läskedryck	Fila PS87
Maali / paint / målfärg	Fila PS87, maalinpoistoaine / paint remover / färgborttagningsmedel
Ruoste (rautapitoinen käyttövesi) / rust (iron in water) / rost (järn i hushållsvatten)	Deterdek
Bitumi ja terva / bitumen and tar / bitumen och tjära	Mineraalitärpätti / white spirit / mineralterpentin
Kynttilävaha, steariini / candle wax and stearine / ljusvax och stearin	Mineraalitärpätti / white spirit / mineralterpentin, mekaaninen puhdistus / mechanical cleaning / mekanisk rengöring
Liima / glue / lim	Fila PS87
Renkaan-/kengänjäljet / rubber marks tyres/shoes / svarta spår av däck och skor	Fila PS87, hankauskumi / abrasive PU-rubber / PU-nötgummi
Muste / ink / bläck	Fila PS87
Nikotiini / nicotine / nikotin	Fila PS87
Huopakynä / felt tip pen / filtpenna	Fila PS87
Metallijäljet / marks caused by metal tools / spår av metallredskap	Deterdek, hankauskumi / abrasive PU-rubber / PU-nötgummi
Hiusväri / hair dye / hårfärg	Fila PS87
Teippi / tape glue / tapelim	Fila PS87, mineraalitärpätti / white spirit / mineralterpentin
Silikonijäämät / silicone remains / silikonrester	Fila Zero Sil

Fila-tuotteiden tekniset tuotekortit ja käyttöturvallisuustiedotteet voi ladata osoitteesta www.laattapiste.fi/ammattilaisille

Tekninen tuki
 P. 09 878 0331
asiakaspalvelu@laattapiste.fi